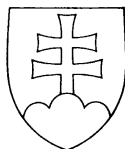


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Žilina**  
**Legionárska 5, 012 05 Žilina**

Číslo: 6328-24191/2009/Mar/770060103/Z7-SKZ2

Žilina 20.07.2009



**R O Z H O D N U T I E**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Žilina, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č.525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z.z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a špeciálny stavebný úrad (ďalej len „stavebný úrad“) podľa § 120 zákona č. 50/76 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), podľa § 84 ods.2 stavebného zákona, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“)

**povoľuje**

stavebníkovi, Slovtan, CONTRACT TANNERY, spol. s r.o., Priemyselná 1, 031 01 Liptovský Mikuláš, dočasné užívanie časti stavby „**Úpravňa klokanov a štiepenky**“ na skúšobnú prevádzku do 30.09.2009 k jej určenému účelu, podľa § 84 ods.2 zákona stavebného zákona, v tomto rozsahu :

- brúsna linka Bergi,
- brúsna linka Aletti,
- odsávanie a spracovanie brúsneho prachu,
- napínací stroj Quick.

**Záväzné podmienky pre dočasné užívanie** predmetnej časti stavby „Úpravňa klokanov a štiepenky“ **na skúšobnú prevádzku :**

1. Technologické zariadenia časti stavby „Úpravňa klokanov a štiepenky “ môžu byť dočasne užívané na skúšobnú prevádzku **do 30.09.2009**.  
Po 30.09.2009 nie je možné predmetnú časť stavby prevádzkovať bez právoplatného povolenia na trvalé užívanie stavby.

2. Zabezpečiť odstránenie nedostatkov uvedených v záväznom stanovisku Inšpektorátu práce Žilina č. IZA-66-4-2.2/ZS-C22-09 zo dňa 29.04.2009 ku kolaudačnému konaniu časti stavby „Úpravňa klokanov a štiepky“:
  - 2.1. Od strojov „Úpravňa klokanov a štiepky“ nebola predložená technická dokumentácia a návod na bezpečné používanie v slovenskom jazyku, s ktorým musí byť oboznámená obsluha stroja, čo je v rozpore s § 6 ods. 1 písm. n) zákona č.124/2006 Z.z o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov“), § 8 ods. 1 NV. č. 392/2006 Z.z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách pri používaní pracovných prostriedkov.
  - 2.2. Cez priechodovú uličku za napínavým strojom „QUICK“ oproti stene vedie nad podlahou rúra, ktorá nie je prekrytá rampou a je zdrojom zakopnutia, čo je v rozpore s § 6 ods. 1 písm. d) zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov.
  - 2.3. V elektrickom rozvádzači stoja „QUICK“ chýba predný kryt proti priblíženiu sa k živým častiam pod napätím, rozvádzač nie je možné uzamknúť proti neoprávnenému zásahu a stroj nebol po konečnej inštalácii posúdený oprávnenou právnickou osobou v zmysle §14 ods. 1 písm. d) zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov, čo je v rozpore s § 6 ods. 1 písm. d) zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov, nadväzne s § 199 písm. f) vyhl. SÚBP č. 59/1982Zb. v znení vyhl. č.484/1990Zb.
  - 2.4. Oceľový prístrešok nie je napojený na uzemňovaciu sústavu, čo je v rozpore s § 6 ods.1 písm. d) zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov, nedodržaním bezpečnostnej úrovne ktorá vyplýva z čl.113 STN 34 1390.
  - 2.5. Varovné oznamovače na strojoch nie sú vyhotovené tak, aby rýchlo jednoznačne a dôrazne informovali o hroziacom nebezpečenstve v slovenskom jazyku, čo je v rozpore s § 6 ods. 1 písm. a) zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov, § 52 ods. 1 vyhlášky 59/1982 v znení vyhl. č.484/1990 Zb.
  - 2.6. V mieste obsluhy stroja „ALETTI“ pred dopravným zariadením nie je inštalované okamžité pôsobiacé ručné priebežné zastavovacie lanko v zmysle § 6 ods. 1 písm. d) zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov.
  - 2.7. Voľne okraje obslužnej lávky vo výške vzduchotechnického zariadenia pod prístreškom nie sú vybavené pevným ochranným zábradlím po celej dĺžke a šírke obslužnej lávky, čo je v rozpore s § 6 ods.1 písm. d) zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov, bodom 14.2, 14.3 prílohy č.1 nar. vlády č.391/2006 Z.z.
  - 2.8. Na tlakomeroch hydraulického systému niektorých strojov nie sú vyznačené maximálne dovolené prevádzkové hodnoty, čo je v rozpore s § 13 ods. 6 zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov, § 6 vyhl. SÚBP č.59/1982 Zb. v znení vyhl. č.484/1990 Zb.
  - 2.9. Nebol predložený doklad o vykonaní prvej odbornej prehliadky a odbornej skúšky a opakovanej OP a OS elektrickej inštalácie osvetlenia prístrešku, čo je v rozpore s § 9 ods. 1 písm. a) zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov, § 9 ods. 2 písm. b) vyhl. MPSV a R č. 718/2002 Z.z.
- Lehota na odstránenie nedostatkov : do právoplatnosti rozhodnutia.
3. Ku žiadosti o povolenie trvalej prevádzky časti stavby „Úpravňa klokanov a štiepenky“ spoločnosť Slovтан, CONTRACT TANNERY spol. s r.o. predložiť :
  - stanovisko Krajského riaditeľstva HaZZ v Žiline ku kolaudovanej technológii,
  - doklady o preukázaní zhody kolaudovaných technologických zariadení.
4. Na všetky pripravované zmeny, ktoré vyplynú z riešenia nedostatkov zistených pri skúšobnej prevádzke stavieb, ktoré by vyžadovali stavebné, resp. technologické úpravy oproti schválenej projektovej dokumentácii, je stavebník povinný pred ich realizáciou predložiť inšpekcii na vyjadrenie.

## O d ô v o d n e n i e

Inšpekcia, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a 10 zákona č.525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov, podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ a stavebný úrad podľa § 120 stavebného zákona, na základe vykonaného konania podľa 84 ods.2 stavebného zákona a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov, podľa predloženej žiadosti prevádzkovateľa Slovtan, CONTRACT TANNERY, spol. s r.o., Priemyselná 1, 031 01 Liptovský Mikuláš, zo dňa 29.04.2009, povoľuje predĺženie dočasného užívania predmetnej časti stavby „Úpravňa klokanov a štiepenky“ na skúšobnú prevádzku do 30.09.2009.

Prevádzkovateľ svoju žiadosť o predĺženie skúšobnej prevádzky časti stavby „Úpravňa klokanov a štiepenky“ zdôvodnil nutnosťou odskúšania a vykonania prípadných zmien v odsávaní a spracovaní brúsneho prachu. Tieto zmeny bude potrebné koordinovať s prevádzkou zariadenia, čo bude organizačne aj časovo náročnejšie ako montáž nového zariadenia.

Na stavbu „Úpravňa klokanov a štiepenky“ a stavbu „Osadenie technologickej linky na čistenie odpadových vôd s obsahom Cr v čistiacej prevádzke“ vydala inšpekcia stavebné povolenie v integrovanom konaní pod č. 2659-5854/2007/Mar/770060103/Z2-SP zo dňa 23.02.2007.

Rozhodnutím č. 6027-26294/2008/Mar/770060103/Z4-SKZ2 zo dňa 04.08.2008 a č. 9536-42816/2008/Mar/770060103/Z5-SKZ2 zo dňa 22.12.2008 vydala inšpekcia ako špeciálny stavebný úrad povolenie na dočasné užívanie stavieb „Osadenie technologickej linky na čistenie odpadových vôd s obsahom Cr v čistiacej prevádzke“ a „Úpravňa klokanov a štiepenky“ na skúšobnú prevádzku.

Prevádzkovateľ k žiadosti o predĺženie povolenia na skúšobnú prevádzku časti stavby „Úpravňa klokanov a štiepenky“ zaplatil správny poplatok podľa položky 171a zákona o správnych poplatkoch vo výške 16,5 eur prevodom z účtu.

Inšpekcia v súlade s § 80 stavebného zákona oznámila dňa 08.06.2009 účastníkom konania, dotknutým orgánom a verejnosti začatie správneho konania vo veci predĺženia povolenia na skúšobnú prevádzku časti stavby „Úpravňa klokanov a štiepenky“ do 31.08.2009.

Inšpekcia zároveň určila dotknutým orgánom a účastníkovi konania lehotu na vyjadrenie, ktorá uplynula dňa 09.07.2009 a upozornila, že na neskôr uplatnené pripomienky v zmysle § 13 ods. 3 zákona o IPKZ sa neprihliada.

V stanovenej lehote sa k zmene integrovaného povolenia nevyjadrili dotknuté orgány ani účastníci konania nepodali žiadne pripomienky, resp. námietky, preto nebolo o nich rozhodované.

Okresné riaditeľstvo hasičského a záchranného zboru v Liptovskom Mikuláši (ORHZ-429/2009 zo dňa 10.06.2009) :

„Úprava klokanov a štiepenky“ v k.ú. Liptovský Mikuláš :

- nesúhlasí s vydaním kolaudačného povolenia na trvalú prevádzku ostatných zariadení (s výnimkou merača plochy kože MPU, hydraulického vysekávacieho lisu RM a váľacích sudov ER-RETRE R4 č.1323, R5 č.1322) z týchto dôvodov :

1) spoločnosť Slovtan, CONTRACT TANNERY spol. s r.o. nepredložil ku kolaudovanej technológii stanovisko Krajského riaditeľstva HaZZ v Žiline,

2) od niektorých technologických zariadení neboli predložené doklady o preukázaní zhody.

Stanovisko inšpekcie : Podmienky ORHZ súvisiace s vydaním povolenia na skúšobnú prevádzku inšpekcia zapracovala do záväzných podmienok na skúšobnú prevádzku podmienka č.3.

Regionálna veterinárna a potravinová správa Liptovský Mikuláš (č.285/2009 zo dňa 05.06.2009).

V rámci skúšobnej prevádzky neboli splnené podmienky stanovené na odstránenie nedostatkov do termínu 30.04.2009 (úpravňa klokanov). RVPS Liptovský Mikuláš navrhuje predĺženie skúšobnej prevádzky do pevne stanoveného termínu dohodnutého s prevádzkovateľom na odstránenie nedostatkov a doplnenie dokumentácie. V prípade nedodržania termínu prevádzku pozastaviť.

Stanovisko inšpekcie : Pripomienku inšpekcia zapracovala do záväzných podmienok na skúšobnú prevádzku podmienka č.1.

Inšpektorát práce v Žiline (IZA-66-4-2.2/ZS-C22-09 zo dňa 29.04.2009) :

Záväzné stanovisko ku kolaudačnému konaniu stavby „Osadenie technologickej linky na čistenie odpadových vôd s obsahom Cr v čistiacej prevádzke “ a povolenia užívania časti stavby „Úpravňa klokanov a štiepky“ :

1. Od strojov „Úpravňa klokanov a štiepky“ nebola predložená technická dokumentácia a návod na bezpečné používanie v slovenskom jazyku, s ktorým musí byť oboznámená obsluha stroja, čo je v rozpore s § 6 ods. 1 písm. n) zákona č.124/2006 Z.z v znení neskorších predpisov, § 8 ods. 1 N.V. č.392/2006 Z.z.
2. Cez priechodovú uličku za napínacím strojom „ QUICK“ oproti stene vedie nad podlahou rúra ktorá nie je prekrytá rampou a je zdrojom zakopnutia, čo je v rozpore s § 6 ods. 1 písm. d) zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov.
3. V elektrickom rozvádzači stoja „ QUICK“ chýba predný kryt proti priblíženiu sa k živým častiam pod napätím, rozvádzač nie je možné uzamknúť proti neoprávnenému zásahu a stroj nebol po konečnej inštalácii posúdený oprávnenou právnickou osobou v zmysle §14 ods. 1 písm. d) zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov, čo je v rozpore s § 6 ods. 1 písm. d) zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov, nadväzne s § 199 písm. f) vyhl. SÚBP č. 59/1982Zb. v znení vyhl. č.484/1990 Zb.
4. Oceľový prístrešok nie je napojený na uzemňovaciu sústavu, čo je v rozpore s § 6 ods.1 písm. d) zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov, nedodržaním bezpečnostnej úrovne ktorá vyplýva z čl.113 STN 34 1390.
5. Varovné oznamovače na strojoch nie sú vyhotovené tak, aby rýchlo jednoznačne a dôrazne informovali o hroziacom nebezpečenstve v slovenskom jazyku, čo je v rozpore s § 6 ods. 1 písm. a) zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov, § 52 ods. 1 vyhlášky 59/1982 v znení vyhl. č.484/1990 Zb.
6. Podlaha okolo čističky „KOFI“ je mokrá čo výrazne zvyšuje jej šmykľavosť nie je vykonané spádovanie podlahy do odtokovej kanálovej guličky, čo je v rozpore s § 6 ods. 1 písm. d) zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov.
7. V mieste obsluhy stroja „ ALETTI“ pred dopravným zariadením nie je inštalované okamžité pôsobiacie ručné priebežné zastavovacie lanko v zmysle § 6 ods. 1 písm. d) zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov.
8. Voľne okraje obslužnej lávky vo výške vzduchotechnického zariadenia pod prístreškom nie sú vybavené pevným ochranným zábradlím po celej dĺžke a šírke obslužnej lávky, čo je v rozpore s § 6 ods.1 písm. d) zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov, bodom 14.2, 14.3 prílohy č.1 nar. vlády č.391/2006 Z.z.
9. Na tlakomeroch hydraulického systému niektorých strojov nie sú vyznačené maximálne dovolené prevádzkové hodnoty, čo je v rozpore s § 13 ods. 6 zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov, § 6 vyhl. SÚBP č.59/1982 Zb. v znení vyhl. č.484/1990 Zb.
10. Kanál pre odpadovú vodu pri zariadení ČOV na odstraňovanie hrubých nečistôt nie je zakrytý mrežovými poklopmi, čo je v rozpore s § 6 ods. 1 písm. d) zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov, bodom 12.5 prílohy č.1 nar. vlády č.391/2006 Z.z.
11. Komunikácia vytvorená s drevených dosiek nad nádržou vedúca pozdĺž linky na odstraňovanie hrubých nečistôt ČOV nie je zhotovená tak aby dosky boli inštalované na zraz a zabezpečené proti posunu (medzi doskami sú medzery), čo je v rozpore s § 6 ods. 1 písm. d) zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov.

12. Nebol predložený doklad o vykonaní prvej odbornej prehliadky a odbornej skúšky a opakovanej OP a OS technologického zariadenia ČOV – KOFI, strojov „Úpravňa klokanov a štiepky“, elektrickej inštalácie osvetlenia prístrešku, čo je v rozpore s § 9 ods. 1 písm. a) zákona č.124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov, § 9 ods. 2 písm. b) vyhl. MPSV a R č. 718/2002 Z.z.

Zistené nedostatky bezprostredne neohrozujú bezpečnosť a zdravie osôb ani bezpečný stav stavby, z uvedeného dôvodu Inšpektorát práce súhlasí s vydaním kolaudačného rozhodnutia pre predmetnú stavbu.

Inšpektorát práce žiada stavebný úrad, aby v kolaudačnom rozhodnutí zaviazal stavebníka, aby odstránil uvedené nedostatky v bodoch 1 až 11 do termínu 30.5.2009 a nedostatok v bode 12 do termínu nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia.

Stanovisko inšpekcie : Pripomienky inšpektorátu práce súvisiace s vydaním povolenia na skúšobnú prevádzku inšpekcia zapracovania do záväzných podmienok na skúšobnú prevádzku podmienka č.2.

Zdôvodnenie povolenia na predĺženie skúšobnej prevádzky :

Inšpekcia akceptovala dôvody prevádzkovateľa na predĺženie skúšobnej prevádzky a pre predĺženú skúšobnú prevádzku predmetnej časti stavby určila záväzné podmienky pre dočasné užívanie predmetnej časti stavby „Úpravňa klokanov a štiepenky“ aké boli určené v rozhodnutí č.6027-26294/2008/Mar/770060103/Z4-SKZ2 zo dňa 04.08.2008 súvisiace s povoloňovanými zariadeniami časti stavby a vo vyjadreniach dotknutých orgánov štátnej správy.

Vzhľadom na potrebu vyriešiť nedostatky zistené počas skúšobnej prevádzky inšpekcia v podmienke č.4 zaviazala prevádzkovateľa povinnosťou , aby všetky pripravované zmeny, ktoré vyplynú z riešenia nedostatkov zistených pri skúšobnej prevádzke stavby, ktoré by vyžadovali stavebné, resp. technologické úpravy oproti schválenej projektovej dokumentácie, stavebník pred realizáciou predložil inšpekcii na vyjadrenie. Prevádzkovateľ môže navrhované zmeny na odstránenie zistených nedostatkov realizovať za podmienok uvedených vo vyjadrení inšpekcie.

Na základe žiadosti prevádzkovateľa a rozsah a časovú náročnosť požadovaných podkladov k trvalému užívaniu predmetnej časti stavby inšpekcia predĺžila lehotu na skúšobnú prevádzku do 30.09.2009.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov, zúčastnených osôb zistila, že sú splnené podmienky podľa stavebného zákona a zákona č.71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov, ktoré boli súčasťou integrovaného povoľovania a preto rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia.

## **P o u č e n i e :**

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia v Žiline, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Legionárska 5, 012 05 Žilina, odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Ivan Bágel  
riaditeľ

Doručuje sa:

1. Slovтан, CONTRACT TANNERY, spol. s r.o., Priemyselná 1, 031 01 Liptovský Mikuláš
2. Mesto Liptovský Mikuláš, Štúrova 1989, 031 01 Liptovský Mikuláš
3. BS-FIN, spol. s r.o., Rezedova 15, 821 01 Bratislava
4. SA-Invest, s.r.o., Koceľova 17, 821 08 Bratislava

Po nadobudnutí právoplatnosti:

5. Obvodný úrad životného prostredia, štátna správa ochrany ovzdušia, Vrbická 1993, 031 01 Liptovský Mikuláš
6. Obvodný úrad životného prostredia, štátna správa odpadového hospodárstva, Vrbická 1993, 031 01 Liptovský Mikuláš
7. Regionálny úrad verejného zdravotníctva, Štúrova č. 36, 031 80 Liptovský Mikuláš
8. Regionálna veterinárna a potravinová správa Kollárova č.2, 031 80 Liptovský Mikuláš
9. Okresné riaditeľstvo HaZZ v Liptovskom Mikuláši, Hodžova 30, 031 01 Liptovský Mikuláš
10. IP Žilina, Hlavná 2, 01009 Žilina